

Návod na obsluhu

FISHING 410, FISHING 440



Výrobca
Linder Aluminiumbåtar AB
Kanotleden
5 SE-362 32 Tingsryd,
Švédsko

Obsah.....	1
Úvod.....	2
Typy činov.....	3
Technické údaje.....	4
Skratky	5
Vysvetlivky..	5
CIN-Kód.....	5
Montáž vesiel a úchytov na listy vesiel	5
Zimovanie.....	6
Natieranie.....	6
Údržba	6
Vyväzovanie	6
Opravy.....	6
Úpravy.....	6
Penové výplne (nepotopiteľnosť).....	6
Montáž motora a extra príslušenstva	6
Automatické drenážne čerpadlo (odčerpanie vody z člna).....	7
Núdzový vypínač motora (trhačka).....	7
Bezpečnosť.....	7
Bezpečnostné značenie	7
Nosnosť	8
Preprava na prívese.....	8
Manévrovanie.....	8
Životné prostredie	8
Korózia.....	8
Ak spadnete cez palubu	8
Vodoryska.....	9
Prehlásenie o zhode.....	10-12
Záruka.....	13

Srdečne Vám blahoželáme k Vašmu novému člnu Linder!

Táto príručka bola zostavená na základe noriem ISO 10240.

Táto príručka bola vydaná, aby ste Váš čln mohli používať bezpečne a k Vašej spokojnosti. Obsahuje údaje o člne, dodanom alebo zabudovanom príslušenstve, ich fungovaní, použití a údržbe. Dôkladne si preštudujte príručku a pred samotným použitím sa oboznámte s člnom. Návod na obsluhu nie je kurzom vedenia plavidla ani bezpečnosti lode.

Ak sa jedná o Váš prvý čln, alebo ak ste Váš čln vymenili, mali by ste si podľa správnosti a pre istotu zadovážiť potrebné znalosti predtým, ako začnete Váš nový čln používať. Váš predajca, alebo členovia Vášho jachtárskeho zväzu, alebo klubu motorových člnov, alebo Vášho lokálneho loďného klubu Vám radi v tom poradia.

Vodca plavidla musí na základe poveternostnej situácie a CE-značenia posúdiť, či je v stave bezpečne s loďou manévrovať. Vodca plavidla je zodpovedný za prispôbenie rýchlosti a smeru člna poveternostným pomerom.

Táto príručka nie je žiadnym detailným návodom pre servisovanie a opravy. V prípade výskytu mechanických problémov, kontaktujte prosím Váš Vášho autorizovaného Linder Aluminium predajcu člnov, alebo kontaktujte Linder Aluminiumbãtar AB priamo. Používajte vždy odporúčané materiály, opravu, údržbu a servis. Predchádzajte zmenám, ktoré by ovplyvnili plavebnú bezpečnosť. Linder Aluminiumbãtar nenesie zodpovednosť za zmeny na člne, ktoré neboli schválené.

Žiadame Vás o zohľadnenie rôznych požiadaviek, predpisov a predpokladov, ktoré musia byť pre jazdu na člne v jednotlivých krajinách splnené.

Udržiavajte Váš hliníkový čln Linder v dobrom stave a všimajte si opotrebenie počas jednotlivých rokov. Každý čln je možné poškodiť, keď sa s ním nezaobchádza správne. Na toto nemá trvácnosť produktu žiadny vplyv. Rýchlosť a zaťaženie člna vždy prispôbte stavu vodnej hladiny a poveternostným podmienkam.

Vždy majte na sebe oblečenú záchranú vestu. V niektorých krajinách je povinnosťou nosiť záchranú vestu. Predtým než sa vyberiete na Váš výlet člnom, odporúčame Vám dôkladne oboznámiť posádku s bezpečnosťou, ako napr. muž cez palubu, požiar, zranenia a vlečenie.

Príručku starostlivo uschovajte, aby ste ju pri neskoršom predaji mohli odovzdať novému majiteľovi. Táto príručka je preložená do jazyka, ktorý je oficiálne uznaným v krajine v ktorej sa čln predáva.

Typové osvedčenie

Spoločnosť Linder Aluminiumbåtar AB vyrába na základe osvedčeného systému riadenia kvality v súlade so smernicou pre rekreačné plavidlá Modul D.

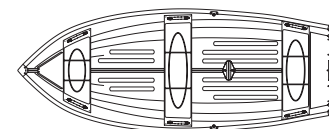
Model Linder 410 a model 440 Fishing sú vybavené z hľadiska bezpečnosti (proti krádeži) CIN-kódom a sú označené mikrobodkami (Securmark*). Člny sú schválené zo strany Det Norske Veritas.

410 Fishing a 440 Fishing sú z hľadiska CE-označenia zaradené do kategórie člnov D, vnútrozemská plavba: tieto člny sú konštruované pre plavbu na menších jazerách, riekach a kanáloch, do sily vetra 4 (Beaufortovej stupnice) a do max. výšky vln 0,5 m. (Pod pojmom významná výška vln sa rozumie horná tretina vlny, ktorú takto ohodnotí skúsený pozorovateľ. Niektoré vlny môžu byť až dvakrát tak vysoké.

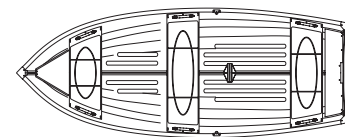
* Securmark je najrozsiahlejší škandinávsky bezpečnostný systém na označovanie člnov. Člny sú označené na rôznych miestach mikrobodkami, ktoré obsahujú identifikačné číslo www.securmark.no
Všetky náklady za bezpečnosť (krádež) sú hradené spoločnosťou Linder. Môžete sa registrovať na internete, alebo vyplňte formuláre priložené k člnu.

Technické údaje

	410 Fishing	440 Fishing
Dĺžka (L_H):	403 cm (13.2 ft)	431 cm (14.1 ft)
Šírka (B_H):	156 cm (5 ft)	164 cm (5.4 ft)
Hmotnosť:	75 kg (165 lb)	94 kg (252 lb)
Max. hmotnosť s motorom (m_{CC}):	100 kg (220 lb)	132 kg (291 lb)
Max. hmotnosť motora :	23 kg (51 lb)	32 kg (71 lb)
Max. nosnosť (m_{MTU}):	300 kg (662 lb)	400 kg (882 lb)
Max. celk. hmotnosť ($m_{B,D}$):	400 kg (882 lb)	532 kg (1172 lb)
Max. celk. hmotnosť na prívese (m_T):	160 kg (352 lb)	192 kg (423 lb)
Max. počet osôb:	3	4
Hĺbka trupu:	63 cm (24.8 in)	60 cm (23.6 in)
Max. výkon motora:	2,9 kW (3.9 hp)	3,7 kW (5 hp)
Rec. výkon motora:	1,86 kW (2.5 hp)	3,7 kW (5 hp)
Dĺžka nohy závesného motora:	krátka	krátka
Hrúbka trupu:	1,7 mm (0.067 in)	1,7 mm (0.067 in)



410 FISHING



440 FISHING

V texte boli použité nasledovné skratky, aby boli dôležité informácie zdôraznené.

(D) = Nebezpečenstvo

Znamená, že existuje vážne nebezpečenstvo, že s veľkou pravdepodobnosťou dôjde k smrti, alebo k trvalému poškodeniu, ak nebude dodržaná potrebná opatrosť.

(W) = Varovanie

Znamená riziko, ktoré môže viesť k zraneniu, ak nebudú dodržané správne bezpečnostné opatrenia.

(C) = Opatrosť

Znamená prijať prísne bezpečnostné opatrenia a sústrediť pozornosť na bezchybné zaobchádzanie, ktoré predíde zraneniu osôb, poškodeniu člna, jeho komponentov, alebo životného prostredia.

Vysvetlenie symbolov na modrých tabuľkách v člne:



Max. počet osôb na člne



Max. nosnosť (osoby, batožina, palivo a motor)



Max. výkon motora

Identifikačné číslo (CIN-Kód)

Čln je označený dvomi identicky vygravírovanými číselnými kombináciami o 14 znakov na dvoch miestach. Jedno je ľahko viditeľné na pravej strane kormovca, druhé sa nachádza v člne.

Hliníkové veslá

Hliníkové veslá spolu s bezpečnostnými úchytmi pre veslá sú súčasťou výbavy Vášho nového člna Linder Fishing a sú dodané spolu s člnom.

Veslo modelu 410 Fishing - 8,5 stôp (2,8 m)

Veslo modelu 440 Fishing - 9 stôp (3 m)

A. Montáž vesiel

Veslo nasadíte do vidlice podľa značiek uvedených na vesle. Pred zaklapnutím bezpečnostných úchytov dbajte o to, aby boli veslá osadené na správnych stranách.

B. Montáž úchytov na listy vesiel

Kovanie pred montážou vyčistite a vysušte.

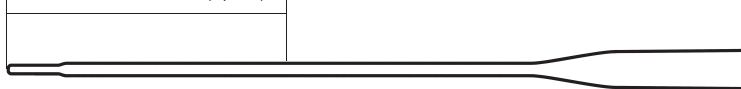
Z úchytov odstráňte ochranný prúžok.

Úchyty priložte na stanovené miesta a niekoľko sekúnd pritlačte. Teplota pri montáži by nemala byť nižšia ako + 15 °C.

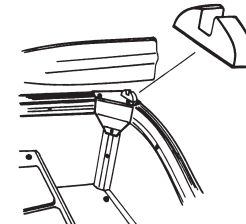
A

410 FISHING 66 cm (2,2 ft)

440 FISHING 73 cm (2,4 ft)



B



Zimovanie

Pri zimovaní na súši, musí byť čln otočený a dostatočne odvetraný. Čln nemá byť zakrytý tesniacou fóliou, alebo podobným materiálom. Batéria môže byť ponechaná v člne iba v prípade, že je plne nabitá. Pri slabo nabitej batérii môže dôjsť k jej poškodeniu vplyvom mrazu. Ideálne riešenie je ponechať batériu na nabíjačke. Pre bližšie informácie pozrite aj návod na obsluhu motora **(C)**. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu poškodenia mrazom, je potrebné pred zimným uskladnením vypustiť všetku vodu z drenážneho čerpadla.

Natieranie

Ak je čln trvale vo vode a na trupe sa vytvoria usadeniny, alebo ak máte podozrenie, že vo vode sú nečistoty, je potrebné trup dôkladne vyčistiť a natrieť ochranným náterom (antifouling, pozrite zakreslenie vodorysky na strane 9). Správny ochranný náter chráni hliníkový čln Linder pred usadeninami a možným poškodením spôsobeným nečistotami vo vode. Informujte sa prosím u Vášho predajcu náterov ohľadom vhodného náteru pre hliníkové člny. Nesmie sa jednať o alkalické farby, ktoré obsahujú meď, olovo alebo ortuť. V kombinácii s hliníkom môžu mať za následok galvanické prúdy, ktoré môžu spôsobiť koróziu **(C)**.

Údržba

Na čistenie používajte obyčajnú vodu a špongiu. Pri silnejšom znečistení používajte mydlový roztok. Používanie vysokotlakého čističa je tiež vhodné (v takomto prípade dbajte o ochranu sedadiel).

Z výroby je vonkajšia strana člna chránená hliníkovou ochrannou vrstvou, na ktorú bol nanesený parafínový olej.

Čln oxiduje. Materiál si vytvára vlastnú ochranu, matný ochranný povrch, nazývaný aj oxidačná vrstva. Neodporúča sa tento povrch odstrániť.

Vyväzovanie

Čln je vybavený dvomi mooringovými lanami. Jedno sa nachádza na korme a druhé na prove. Obidve sú klasifikované a otestované podľa triedy 3 **(C)**.

Opravy

Kontaktujte Vášho predajcu a poraďte sa s ním, ktoré opravy si viete urobiť vo vlastnej rézii. Väčšie opravy musia vykonávať školení odborníci **(C)**.

Úpravy

Informujte sa u Vášho predajcu, čo si môžete urobiť sami, ale hlavne, čo robiť nesmiete. Ohrozili by ste tým svoju bezpečnosť a stratili právo na záruku **(D)**.

Penové výplne (nepotopiteľnosť)

Penové výplne zabezpečujúce nepotopiteľnosť člna sú umiestnené pod lavicami a pod priečnou prepážkou a nesmú byť v žiadnom prípade odstránené! Ich vybratie by mohlo výrazne obmedziť plávateľnosť člna pri prevrátení resp. zatopení **(D)**.

Montáž motora

Použitie môžu byť výhradne motory spĺňajúce normu ISO11547. Pre namontovanie motora na čln by mala byť použitá s motorom dodaná montážna sada a dodržaný postup podľa priloženého návodu.

Montáž extra príslušenstva

Pri montáži dodatočného príslušenstva alebo vybavenia by mal byť použitý spojovací materiál z nehrdzavejúcej kyselinovzdornej ocele resp. z ušľachtilej ocele alebo hliníka. Meď, mosadz alebo iný nevhodný spojovací materiál môže spôsobiť galvanickú koróziu **(C)**. Pod tlakom impregnované drevené podlahové dosky môžu viesť ku koróznym škodám na člne **(C)**. Pri ošetrovaní drevenej podlahy skontrolujte, či použitý prípravok nemá negatívny vplyv na hliník.

Automatické drenážne čerpadlo (odčerpávanie vody z člna)

Na odčerpávanie vody z Vášho hliníkového člna Linder, použite naberačku na vodu, alebo vedro. Na tento účel môžete použiť aj drenážne čerpadlo Länsman alebo Smartwave. Obidve pumpy sú k dostaniu ako príslušenstvo. Länsman sa montuje na dno člna (do zberného priestoru dna nad kýlom). Smartwave sa zavesí na bok člna tak, aby plavák mal kontakt s vodou. Táto pumpa je aktivovaná automaticky vďaka vlnám a odčerpáva vodu z člna.

Núdzový vypínač motora (trhačka)

Trhačka umiestnená na konzole riadenia musí byť počas plavby nasadená (D).

Bezpečnosť

Pred vyplávaním skontrolujte, či je na člne potrebné bezpečnostné vybavenie. Napríklad: kotva, lano, vedro (bezpečne a pevne priviazané), drenážne čerpadlo (napr. drenážne čerpadlo značky "Smartwave"), veslá, atď. V člne sedzte iba v oblečenej bezpečnostnej veste (W)! Netankujte do palivovej nádrže, keď beží motor (W)! Pri manipulácii s palivom, nefajčite (D)! Dôkladne si prečítajte príručku, pokyny pre manuálny štart motora. Motor musí mať poistku (zábranu) pred naštartovaním pri zaradenej rýchlosti.

Bezpečnostné značenie (W)

DOLEŽITÉ! Pri neopatrnom konaní môže dôjsť k prevráteniu člna. Tento čln má obmedzenú stabilitu a v dôsledku nesprávnej manipulácie môže dôjsť k prevráteniu. Vodca plavidla musí zabezpečiť správne rozloženie zaťaženia člna a správne umiestnenie pasažierov na člne.



Risk of capsizing
or swamping

Táto značka nato upozorňuje. Čln sa nepotopí úplne, pokiaľ je obsadený prístupným počtom osôb.

Ľudia s hmotnosťou 85 kg a viac by nemali sedieť na hornom okraji člna, hrozí riziko prevrátenia. Táto značka predtým varuje. Čln sa nepotopí úplne, pokiaľ je obsadený prístupným počtom osôb.



Do not sit
on gunwale



No access

Prístup na zadnú palubu by mal byť z dôvodu stability umožnený iba v naliehavých prípadoch. Táto značka nato upozorňuje.

Bezpečnostné značky sú umiestnené na vnútornej strane kormového zrkadla a na zadnej palube. Ak boli odstránené niektoré alebo všetky značky, je to možné spoznať podľa vzoru kontrolného okienka. V takomto prípade kontaktujte prosím Vás Linder Aluminiumboats.

Nosnosť plavidla (W)

Neprekračujte maximálnu nosnosť tohto člna. Dbajte na údaje od výrobcu uvedené v tabuľke so špecifikáciami tejto príručky, alebo na typovom štítku umiestnenom na člne. Náklad rozložte v člne rovnomerne, aby ste zaistili, vyváženie vzhľadom na závesný motor. Vyhnite sa vysokému stohovaniu ťažkých vecí. Náklad svedomito zaistite. Nikdy neprekračujte povolený počet osôb na palube. Z dôvodu bezpečnosti a pre Vaše vlastné pohodlie znížte pri zlom počasí rýchlosť.

Preprava na prívесе

Zabezpečte, aby stredové valčeky na prívесе podopierali hmotnosť člna na kýle. Bočné podpery prispôbte tak, aby nedochádzalo k pohybu člna na prívесе. Pri preprave na prívесе sa odporúča použiť dvojité flexibilnú podporu. Nezapudnite popruhy na upevnenie člna napnúť. Pred prepravou vyložte veci z člna **(C)**. Ak čln prepravujete na prívесе, prekrytý nepremokavou plachtou, maximálna testovaná rýchlosť je 30 km/h **(C)**. Nepremokavá plachta, určená na prekrytie v prístave, nie je vhodná na prepravu.

Manévrovanie

Nejazdite na člne so silnejším motorom, ako je uvedené na modrej tabuľke **(W)**. Nejazdite vysokou rýchlosťou vo vodách s hustou premávkou, pri poveternostných podmienkach so zhoršenou viditeľnosťou, alebo na otvorenom mori. Vzduťé vlny predstavujú veľké bezpečnostné riziko. Dodržiavajte rýchlostné obmedzenia a ostatné pravidlá pre plavbu, ako aj Medzinárodné pravidlá pre zabránenie zrážkam na mori (COLREGS) a národné pravidlá pre plavbu na vnútrozemských vodných cestách.

Životné prostredie

Pri tankovaní predchádzajte úniku paliva. Jazda s motorom spôsobuje emisie výfukových plynov, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Znížením rýchlosti a obrátok beriete ohľad na bezpečnosť a pohodlie ostatných ľudí. Hliníkový čln Linder je vyrobený z recyklovateľného materiálu, za ktorého zhodnotenie dostanete peniaze. Materiál môže byť opätovne zas a znova recyklovaný! Cca. 90% člna je vyrobených z hliníka. Pred odovzdaním člna recyklačnej spoločnosti je potrebné tento rozmontovať.

Korózia

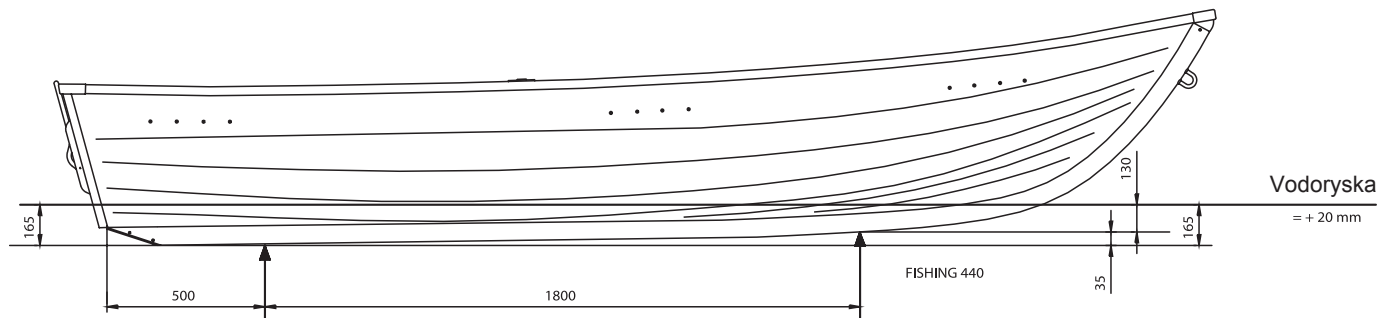
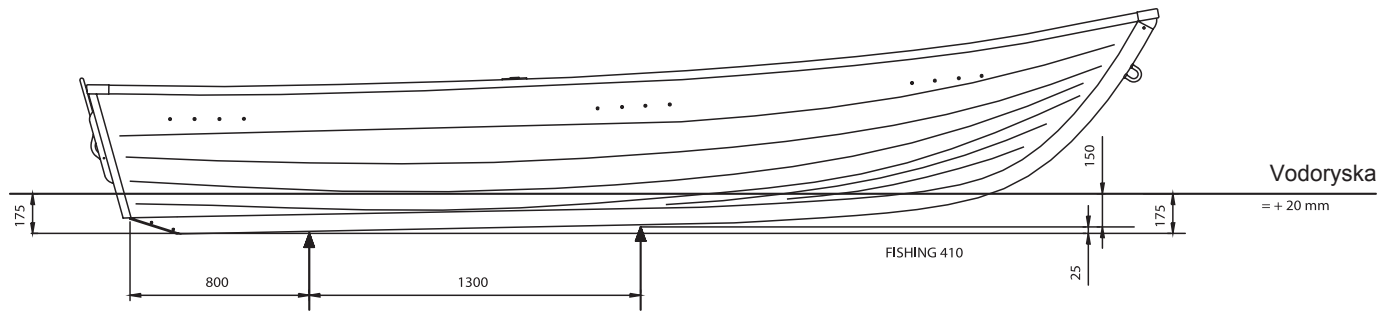
Dbajte o to, aby ste nikdy, počas dlhšej doby, nenechávali kovové predmety - železo, meď, mosadz, alebo podobné v priamom kontakte s hliníkovými povrchmi v člne alebo na člne. To môže mať za následok koróziu **(C)**.

Ak spadnete cez palubu (nastupovanie do člna)

Do člna sa vyšplhajte po rebríku na zadnej palube. Pozor! Motor nesmie bežať **(D)**.

Vodoryska

Vodoryska ohraničuje zaťaženie pri maximálnej hmotnosti motora (pozri „Technické údaje“ strana 4).



Vyhlásenie o zhode

Smernica 94/25/ES a 2003/44/ES o rekreačných plavidlách

Názov výrobcu: Linder Aluminiumbåtar AB
Adresa: Kanotleden 5
Poštové smerovacie číslo: SE-362 32
Mesto: Tingsryd
Štát: Sweden
Oboznámený orgán: DNV (Det Norske Veritas)
Adresa: Veritasvein 1
Poštové smerovacie číslo: NO 1322
Mesto: Hövik
Štát: Norway
ID číslo: 0575
Číslo certifikátu o typovej skúške ES
410 Fishing: RCD-B-241
Dátum (rok/mesiac/deň): 2007-01-30
Číslo certifikátu o typovej skúške ES
440 Fishing: RCD-B-194
Dátum (rok/mesiac/deň): 2007-06-15
Typ certifikátu: B+D

Popis plavidla

Identifikačné číslo plavidla (CIN):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Značka plavidla: Linder Typ: Fishing 410
Typ: Fishing 440

Typ plavidla:

plachetnica motorový čln nafukovací čln

iný (špecifikácia): _____

Typ trupu:

jednotrupové viactrupové

iný (špecifikácia): _____

Konštrukčný materiál:

hliník, hliníková zliatina

plast, sklolaminát

oceľ, oceleová zliatina

drevo

iný (špecifikácia): _____

Fishing 410

Max. konštrukčná kategória: A B C D

Max. odporúčaný výkon motora: 2.9 kW

Dĺžka trupu L_h : 4.03 m Šírka trupu B_h : 1.56 m

Fishing 440

Max. konštrukčná kategória: A B C D

Max. odporúčaný výkon motora: 3.7 kW

Dĺžka trupu L_h : 4.31 m Šírka trupu B_h : 1.64 m

Typ hlavného pohonu:

plachty benzínový motor naftový motor

elektromotor veslá

iný (špecifikácia): _____

Typ motora:

závesný zabudovaný

iný (špecifikácia): _____


Paluba:

plne prekrytá čiastočne prekrytá otvorená

iná (špecifikácia): _____

Toto Vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť príslušného výrobcu. V mene výrobcu prehlasujem, že vyššie uvedené plavidlo spĺňa všetky základné požiadavky stanoveným spôsobom a je v zhode s typom pre ktorý bol vydaný Certifikát o typovej skúške ES.

Podpis: _____



Meno: _____

Lars-Göran Linder

Dátum (rok/mesiac/deň): _____

2013-06-01

Smernica 94/25 ES a 2003/44 ES pre malé plavidlá (SJÖFS 2004:16 & 2005:4)		Štandardy	Iné normatívne dokumenty/metódy	Pozrite technickú dokumentáciu	Použité štandardy
Základné údaje o plavidle	2.0	X			8666:2002
Identifikácia plavidla	2.1	X			10087:2006
Typové označenie	2.2	X			14945:2004
Prevenia pádu cez palubu	2.3	X			15085:2003/A1:2009
Návod na použitie	2.5	X			10240:2004 12215-3:2002
Konštrukcia trupu, materiál	3.1	X			12215-4:2002
Konštrukcia trupu, výrobný postup	3.1	X			12215-5:2008
Konštrukcia trupu, dizajn, odolnosť voči záťaži	3.1	X			12217-3:2002/A1:2009
Stanovenie stability a voľný bok	3.2	X			12217-3:2002/A1:2009
Vztlak a nepotopiteľnosť	3.3	X			15083:2003
Drenážny systém	3.5	X			14946:2001
Maximálna nosnosť	3.6	X			15084:2003
Kotvenie, vyvážovanie a vlečenie	3.9	X			11592:2001
Maximálny výkon motora	4.0	X			Technická dokumentácia
Poistka pred naštartovaním pri zaradenej rýchlosti	5.1.4			X	

ZÁRU NÝ LIST

Linder Aluminiumbåtar poskytuje 3-ročnú záruku na výrobné chyby a chyby materiálu.

Pečiatka predajcu:

(Mimo Švédsko)

Meno kupujúceho: _____

Adresa: _____

Identifik. č. člna:

SE-LIN										
--------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Podpis predajcu a dátum: _____

Návod na obsluhu

FISHING 410, FISHING 440

Predajca



Výrobca

Linder Aluminiumbåtar

AB Kanotleden 5, SE-362 32 Tingsryd, Švédsko

Tel. +46 477-190 00 Fax. +46 477-103 40

www.linder.se e-mail: info@linder.se